

MAKLUMAT MENGENAI LUPUSAN BUANGAN (PREMIS YANG DITETAPKAN)
(GETAH ASLI MENTAH)

INFORMATION ON (PRESCRIBED PREMISES) (RAW NATURAL RUBBER)
WASTE DISPOSAL

(Seksyen 11(2) Akta Kualiti Alam Sekeliling 1974)
(Section 11(2) of the Environmental Quality Act 1974)

MAKLUMAT TAMBAHAN BERKAITAN DENGAN PERMOHONAN* MENDAPAT KEBENARAN BERTULIS DI BAWAH SEKSYEN 19, ATAU LESEN/UNTUK MEMBAHARUI LESEN/UNTUK MEMINDAHMILIK LESEN DI BAWAH SEKSYEN 18, AKTA KUALITI ALAM SEKELILING 1974

SUPPLEMENTARY INFORMATION IN CONNEXION WITH AN APPLICATION FOR† A WRITTEN PERMISSION UNDER SECTION 19, OR LICENCE/RENEWAL OF A LICENCE/TRANSFER OF A LICENCE UNDER SECTION 18, OF THE ENVIRONMENTAL QUALITY ACT 1974

*Potong yang mana tidak berkenaan. Satu salinan hendaklah diisi. Sila baca panduan dengan teliti sebelum mengisi Borang. Jika ruangan yang diperuntukkan tidak mencukupi, maklumat yang diminta bolehlah diberi dalam kertas berasingan mengikut tajuk-tajuk yang berkenaan.

†Delete whichever not applicable. One copy is to be completed. Read instructions carefully before filling the form. If the spaces provided are not sufficient, the information requested may be given in separate sheets according to the respective headings.

Borang ini diberi dengan percuma
This form is given free of charge

PANDUAN AM
GENERAL INSTRUCTIONS

- (A) Di mana di dalam sesuatu premis yang sama, lateks ladang atau getah bekuan ladang adalah diproses menjadi getah asli mentah sebagai keluaran perantaraan, untuk kemudiannya diproses menjadi keluaran-keluaran terakhir getah, maka Borang ini hendaklah diisi hanya berkaitan dengan bahagian premis itu di mana lateks ladang atau getah bekuan ladang diproses menjadi getah asli mentah. Dengan demikian, maklumat yang hendak diberikan di dalam Borang ini hendaklah berkaitan dengan proses pertama itu sahaja, iaitu, memproses lateks ladang atau getah bekuan ladang menjadi getah asli mentah.

Where within the same premises, field latex or field coagula material is processed into raw natural rubber as an intermediate product for subsequent manufacturing into rubber end-products, this Form shall be completed only in respect of that part of the premises in which field latex or field coagula material is processed into raw natural rubber. Thus the information to be furnished in this Form shall relate only to the initial process, i.e., the processing of field latex or field coagula material into raw natural rubber.

- (B) Jika borang ini telah pun diisi dahulu dan tiada apa-apa perubahan penting dilakukan pada maklumat yang diberikan itu, maka Borang ini atau mana-mana Seksyen yang berkenaan tidak perlu diisi bagi permohonan selanjutnya, sekiranya pemohon membuat perakuan demikian dalam surat yang dikemukakan.

If this form has been previously completed and there has been no material change in the information furnished, this Form or any of the relevant Sections thereof need not be completed for subsequent applications, provided that the applicant shall certify to the above effect in the forwarding letter.

Ketua Pengarah Kualiti Alam Sekeliling,
Jabatan Alam Sekitar,
Kementerian Sumber Asli dan Alam Sekitar,
Putrajaya.

*Director-General of Environmental Quality,
Department of Environment
Ministry of Natural Resources & Environment
Putrajaya*

Saya , pemohon/agen yang diberikuasa* bagi pemohon, dengan ini mengaku bahawa segala maklumat yang diberi dalam Borang ini adalah benar dan betul sepanjang pengetahuan dan kepercayaan saya.

I , the applicant/authorized agent* of the applicant, hereby declare that all information given in this application is to the best of my knowledge and belief true and correct.

Alamat pemohon/agen yang diberikuasa*
*Address of applicant/authorized agent**

.....

.....

.....

.....

Tandatangan pemohon atau agen yang diberikuasa,
Signature of applicant or authorized agent,

.....
untuk dan bagi pihak:
(Bubuh meteri atau cap pemohon)
for and on behalf of:
(Affix seal or stamp of applicant)

Tarikh:
Date:

*Potong yang mana tidak berkenaan
*Delete whichever not applicable

PANDUAN UNTUK MENGENAL BORANG
INSTRUCTIONS FOR COMPLETION

SEKSYEN 1/SECTION 1

- 1 (i) Jika pemohon adalah orang perseorangan, nama penuh mestilah diberi dan jika pemohon adalah pertubuhan perbadanan, nama berdaftar atau berkanunnya mestilah diberi.

The name must be the full name in the case of an individual and the registered or statutory name in the case of a body corporate.

- (ii) Alamat tempat tinggal hanya diberi, jika pemohon adalah orang perseorangan.
The residential address need only be given if the applicant is an individual.

- (iii) Jika pemohon adalah pertubuhan berbadanan, nyatakan tempat didaftar atau ditubuhkan.
If the applicant is a body corporate, state place where registered or established.

2. Hanya dipakai jika pemohon adalah syarikat subsidiari.
Applicable only if the applicant is a subsidiary company.

3. Perkataan "premis" di sini dan di tempat lain dalam Borang ini adalah berkenaan dengan premis yang lesen dikehendaki baginya.

The word "premises" here and elsewhere in this Form refers to the premises for which a licence is required.

SEKSYEN 1: PENGENALAN
SECTION 1: IDENTIFICATION

1. (i) Nama Pemohon:
Name of Applicant:
- (ii) Alamat Pemohon:
Address of Applicant:
- Pejabat:
Business:
- Telefon:
Telephone:
- Tempat Tinggal:
Residence:
- Telefon:
Telephone:
- (iii) Keturunan:
Nationality:
2. (i) Nama Syarikat Induk:
Name of Parent Company:
- (ii) Alamat Syarikat Induk:
Address of Parent Company:
- Telefon:
Telephone:
3. (i) Nama Premis:
Name of Premises:
- (ii) Alamat Premis:
Address of Premises:
- Telefon:
Telephone:
- (iii) Letaknya Premis:
Location of Premises:

PANDUAN UNTUK MENGENAL BORANG
INSTRUCTIONS FOR COMPLETION

SEKSYEN 2/SECTION 2

4. Potong mana yang tidak berkenaan dan isikan tarikh mengikut aturan hari/bulan/tahun.
Delete whichever not applicable and enter date by day/month/year order.
5. (ii) Isikan masa operasi dengan menggunakan sistem jam 0000-2400.
Enter hours of operation using the 0000-2400 hours system.
6. (i) Di mana lebih dari satu bahan mentah diproses, had maksima memproses berkaitan dengan tiap-tiap bahan mentah adalah had yang berdasarkan kepada bahan-bahan mentah itu, jika diproses satu persatu. Bahan mentah adalah termasuk sebarang bentuk getah asli mentah yang belum diproses dengan sepenuhnya jika disesuatunya jika ditetapkan, ianya adalah sesuatu bahan permulaan untuk diproses selanjutnya kebentuk-bentuk getah asli mentah yang lain. Had-had memproses hendaklah dinyatakan dengan berdasarkan kandungan getah kering (k.g.k.) bagi bahan mentah itu.

Where more than one raw material is processed, the maximum processing capacity with respect to each raw material is the capacity based on the raw materials, if processed one at a time. Raw material includes any form of semi-processed raw natural rubber, if at the prescribed premises it is a starting material for further processing into other forms of raw natural rubber. Processing capacities should be expressed on the basis of the dry rubber content (d.r.c) of the raw material.

SEKSYEN 2: MAKLUMAT OPERASI
SECTION 2: OPERATIONAL INFORMATION

4. Tarikh Pendudukan atau Penggunaan Premis/Cadangan Tarikh bagi Pendudukan atau Pengguna Premis:
- Date of Occupation or Use of Premises/Proposed Date of Occupation or Use of Premises:*
5. Jadual Operasi:
Schedule of Operation:
- (i) Bilangan Syif Sehari: Purata: Maksima:
Number of Shifts per Day: Average: Maximum:
- (ii) Masa Operasi: Purata: Maksima:
Hours of Operation: Average: Maximum:
- (iii) Bilangan Hari Operasi: Seminggu: Sebulan: Setahun:
Days of Operation: Per Week: Per Month: Per Year:
6. (i) Had Maksima Memproses Bahan Mentah: Had Maksima Memproses
Maximum Raw Material Processing Capacity: Maximum Processing Capacity
- | | | |
|--|-------------------|----------------|
| | Sejam / | Sehari |
| | <i>Per Hour /</i> | <i>Per Day</i> |
| (a) Lateks Ladang:
<i>Field Latex:</i> | / | |
| (b) Getah Bekuan Ladang:
<i>Field Coagula Material:</i> | / | |
- Tan Metrik (k.g.k.)
Metric Tons (d.r.c.)
- Tan Metrik (k.g.k.)
Metric Tons (d.r.c.)

PANDUAN UNTUK MENGINISI BORANG—(Samb.)
INSTRUCTIONS FOR COMPLETION—(Cont.)

SEKSYEN 2/SECTION 2

6. (ii) Pembahagian keluaran-keluaran di bawah golongan proses (I) ke (VI) hendaklah digunakan sebagai panduan untuk mengisi kehendak-kehendak perkara 6(ii). Golongan proses bagi tiap-tiap keluaran hanya perlu dinyatakan dengan menggunakan angka (I), (II), (III), (IV), (V) atau (VI), yang mana berkenaan.

The following classification of products under the process categories (I) to (VI), shall be used as a guide in filling the requirements of item 6 (ii). The processing category for each product need only be indicated by the numerals (I), (II), (III), (IV), (V) or (VI), as applicable.

Pembahagian Keluaran-keluaran Mengikut Golongan Proses:
Classification of Products According to Process Category:

- (1) Getah Kering—Asal Lateks Ladang
Dry Rubber—Field Latex Origin

Kumpulan (1)/Group (1)

RSS/ADS/TMS/ICR

Pale crepe/Sole crepe/Yellow crepe

SMR Block rubber

Peptised rubber

Anticrystallised rubber

Kumpulan (2)/Group (2)

SP (sheet, crepe, block)

MG (latex, crepe, block)

DPNR (block)

TR (block)

GTR/GP (block)

OENR (block)

Rubber Powder

Cyclised rubber

SEKSYEN 2: MAKLUMAT OPERASI—(Samb.)
SECTION 2: OPERATIONAL INFORMATION—(Cont.)

Jenis Bahan Mentah <i>Type of Raw Material</i>	Had Maksima Memproses <i>Maximum Processing Capacity</i>	
	Sejam <i>Per Hour</i>	Sehari <i>Per Day</i>
(c) Susu Getah Pekat: <i>Concentrated Latex:</i> /	Tan Metrik (k.g.k.) <i>Metric Tons (d.r.c.)</i>
(d) Lateks Skim: <i>Skim Latex:</i> /	Tan Metrik (k.g.k.) <i>Metric Tons (d.r.c.)</i>
(e) Bekuan Skim: <i>Skim Coagulum:</i> /	Tan Metrik (k.g.k.) <i>Metric Tons (d.r.c.)</i>
Lain-lain: <i>Other:</i> /	Tan Metrik (k.g.k.) <i>Metric Tons (d.r.c.)</i>
(f) /	Tan Metrik (k.g.k.) <i>Metric Tons (d.r.c.)</i>
(g) /	Tan Metrik (k.g.k.) <i>Metric Tons (d.r.c.)</i>
(h) /	Tan Metrik (k.g.k.) <i>Metric Tons (d.r.c.)</i>

6. (ii) Kuantiti Purata Getah Asli Mentah yang akan Dikeluarkan:
Average Quantity of Raw Natural Rubber to be Produced:

PANDUAN UNTUK MENGINISI BORANG—(Samb.)
INSTRUCTIONS FOR COMPLETION—(Cont.)

SEKSYEN 2/SECTION 2

- (II) *Getah Kering—Asal Getah Bekuan Ladang*
Dry Rubber—Field Coagula Material Origin
Estate crepes/blankets (1x, 2x Brown)
Remiller crepes/blankets (3x, 4x compo etc)
SMR Block rubbers
Re-packed (re-processed sheets) rubber
Special (House grade) block rubber
- (III) *Getah Kering—Asal lateks Skim*
Dry Rubber—Skim Latex Origin
Skim sheets/crepes/block
- (IV) *Getah Kering—Asal Bekuan Skim*
Dry Rubber—Skim Coagulum Origin
Skim sheets/crepes/block
- (V) *Getah Kering—Asal Susu Getah Pekat*
Dry Rubber—Latex Concentrate Origin
D.P.N.R.
High drc concentrate
Rubber powder
Prevulcanised latex
LCV latex
- (VI) *Susu Getah Pekat—Latex Ladang*
Latex Concentrate—Field Latex
Normal (NH₃ preserved) centrifuged concentrate + skim latex
(TMTD/ZnO preserved) centrifuged concentrate + skim latex
Creamed concentrate + skim latex
Evaporated concentrate
Electrodecantation concentrate + skim latex

SEKSYEN 2: MAKLUMAT OPERASI—(Samb.)
SECTION 2: OPERATIONAL INFORMATION—(Cont.)

Jenis Keluaran <i>Type of Product</i>	Golongan Proses <i>Process Category</i>	Kuantiti Purata, Tan Metrik (k.g.k.) <i>Average Quantity; Metric Tons (d.r.c)</i>		
		Sehari <i>Per Day</i>	Sebulan <i>Per Month</i>	Setahun <i>Per Year</i>
..... / / /
..... / / /
..... / / /
..... / / /
..... / / /
..... / / /
..... / / /
..... / / /
..... / / /
..... / / /
..... / / /
..... / / /
..... / / /
..... / / /
..... / / /
..... / / /
..... / / /
..... / / /
..... / / /
..... / / /
..... / / /

PANDUAN UNTUK MENGENAL BORANG—(Samb.)
INSTRUCTIONS FOR COMPLETION—(Cont.)

SEKSYEN 2/SECTION 2

6. (iii) Sejahtera yang mungkin bahan-bahan kimia-proses hendaklah dikenali dengan nama-nama kimianya dan bukan nama-nama perdagangannya.

As far as possible process-chemicals should be identified by their chemical names, rather than by their tradenames.

SEKSYEN 3/SECTION 3

7. Huraian yang diberikan hendaklah berhubung dengan kesan-kesan proses pada kuantiti dan kualiti effluen yang timbul, bukannya pada keluaran perindustrian itu.

The description given should be relevant to the effects of processes on the quantity and quality of effluent generated, rather than the product of the industry.

SEKSYEN 2: MAKLUMAT OPERASI—(Samb.)
SECTION 2: OPERATIONAL INFORMATION—(Cont.)

6. (iii) Jenis dan Kuantiti Bahan-bahan Kimia Proses:
Type and Quantity of Process Chemicals:

Jenis
Type

Kuantiti Purata Sebulan, Kilogram
Average Quantity Per Month Kilogrammes

.....
.....
.....
.....
.....

SEKSYEN 3: HURAIAN RINGKAS BAGI PROSES-PROSES PENGELUARAN
SECTION 3: BRIEF DESCRIPTION PRODUCTION PROCESSES

7.

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

PANDUAN UNTUK MENGISI BORANG
INSTRUCTIONS FOR COMPLETION

SEKSYEN 4/SECTION 4

8. (i) Di bawah "Jenis Pengolahan" nyatakan dengan menggunakan kod seperti berikut:
"F"—Penapisan, "Co"—Pengentalan; "Fl"—Perkumpulan; "pH"—untuk pembetulan pH; "PE"—di mana bahan pembantu pengentalan polyelectrolyte digunakan.
Under "Type of Treatment" state as per the following code:
"F"—Filtration; "Co"—Coagulation; "Fl"—Flocculation; "pH"—for pH correction; "PE"—where polyelectrolyte coagulant aids are used.
- (i) "Air minuman" adalah merujuk kepada air yang digunakan untuk minuman dan lain-lain tujuan domestik.
Potable refers to water to be used for drinking and other domestic purposes;
- (ii) "Air proses" adalah air yang digunakan untuk memproses bahan-bahan perindustrian, d.s.b., yang mana menyentuh bahan-bahan itu secara langsung semasa proses pengeluaran dan mungkin tercemar oleh penyentuhannya tersebut.
"Process Water" is water used in the processing of industrial material, e.t.c. which comes into direct contact with the materials and may be contaminated by such contact.
- (v) Nyatakan jenis kegunaan air.
State type of water use.

SEKSYEN 4: MAKLUMAT MENGENAI BEKALAN AIR
SECTION 4: WATER SUPPLY INFORMATION

Kegunaan Air <i>Water Use</i>	Punca <i>Source</i>	Kuantiti Purata Sehari, Meterpadu <i>Average Quantity Per Day, Cubic Metres</i>	Jenis Pengolahan <i>Type of Treatment</i>
8. (i) Air Minuman: <i>Potable:</i>
(ii) Air Proses: <i>Process Water:</i>
(iii) Air-Bekal Dandang: <i>Boiler Feed Water:</i>
(iv) Air Penyejuk: <i>Cooling Water:</i>
(v) Lain-lain: <i>Others:</i>

PANDUAN UNTUK MENGINISI BORANG
INSTRUCTIONS FOR COMPLETION

SEKSYEN 5/SECTION 5:

9. Ini adalah merujuk kepada langkah-langkah baik yang biasa diamalkan, direkabentuk untuk mengelakkan bahan-bahan buangan pepejal daripada masuk atau bercampur dengan effluen-effluen. Tunjukkan tanda "X" di dalam ruangan-ruangan yang disediakan yang mana berkenaan.

This refers to normal "good-housekeeping" operations designed to prevent solid waste materials from entering or mixing with effluents. Show an "X" in the appropriate boxes as applicable.

SEKSYEN 5: PENGOLAHAN EFFLUEN—(Samb.)
SECTION 5: EFFLUENT TREATMENT—(Cont.)

9. Langkah-langkah Mencegah Buangan:
Waste Prevention Measures:

(i) Adang Penapis:
Screens:

Halus:
Fine:

Kasar:
Coarse:

(ii) Perangkap Mendak:
Sediment Traps:

(iii) Perangkap Getah:
Rubber Traps:

(iv) Tangki Percampuran/Perseimbangan:
Compositing/Balancing Tank:

(v) Lain-lain:
Others:

Nyatakan:
Specify:

.....
.....
.....
.....

PANDUAN UNTUK MENGINISI BORANG—(Samb.)
INSTRUCTION FOR COMPLETION—(Cont.)

SEKSYEN 5/SECTION 5

10. (i) Huraikan dengan lengkap proses-proses pengolahan effluen dan lampirkan satu salinan gambarajah aliran proses yang menunjukkan butir-butir lengkap seperti kuantiti-kuantiti bagi effluen yang akan diolahkan, bahan-bahan kimia yang akan digunakan, pepejal yang akan diasingkan, dsb.
Describe in detail the effluent treatment processes and attach a process flow diagram showing details such as quantities of effluent to be treated, chemicals to be added, solids to be removed, etc.
- (ii) Huraikan dengan lengkap unit-unit loji pengolahan effluen termasuk muatan, kriteria rekabentuk dan kecekapan pengolahan bagi setiap unit.
Describe in detail the effluent treatment plant units including capacities, design criteria and treatment efficiencies of units.

SEKSYEN 5: PENGOLAHAN EFFLUEN—(Samb.)
SECTION 5: EFFLUENT TREATMENT—(Cont)

10. (i) Proses-proses Pengolahan Effluen:
Effluent Treatment Processes:

.....

.....

.....

.....

(ii) Unit-unit Loji Pengolahan Effluen:
Effluent Treatment Plant Units:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

PANDUAN UNTUK MENGENAL BORANG
INSTRUCTIONS FOR COMPLETION

SEKSYEN 6/SECTION 6

11. (i) Tunjukkan tanda "X" di dalam ruangan-ruangan yang disediakan yang mana berkenaan.
Show an "X" in the appropriate box as applicable.
- (ii) Huraian yang lengkap hendaklah diberi. Jika lupusan adalah ke atas tanah, butir-butir terhadap cara bagaimana effluen itu dibubuhkan ke atas tanah hendaklah diberi dan satu pelan-tapak topografik yang menunjukkan kawasan lupusan itu berhubung dengan keseluruhan kawasan-kawasan estet di sekeliling hendaklah disertakan.
A detailed description should be given. If disposal is onto land, details regarding the method of application of the effluent onto land should be given and a topographic site-plan showing the land-disposal area in relation to the entire surrounding estate areas should be attached.

SEKSYEN 6: LUPUSAN EFFLUEN
SECTION 6: EFFLUENT DISPOSAL

11. (i) Kaedah Lupusan Effluen;
Mode of Effluent Disposal:

Alurair:
Watercourse:

Tanah:
Land:

Betong:
Sewer:

Gunasemula:
*Recycle or
Reuse:*

Peratus Air-Proses yang Digunasemula:.....
Percentage of Process Water Reused:

Lain-lain:
Others:

Nyatakan:.....
Specify:

(ii) Huraikan Kaedah Lupusan Effluen:
Describe Mode of Effluent Disposal:

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

PANDUAN UNTUK MENGISI BORANG
INSTRUCTIONS FOR COMPLETION

SEKSYEN 6/SECTION 6

12. Ini adalah dipakai pada lupusan effluen ke dalam alurair atau ke atas tanah atau di mana kedua-dua kaedah digunakan (Potong mana yang tidak berkenaan). Kuantiti dan kualiti effluen yang dicadangkan bagi lupusan terakhir ke dalam suatu alurair atau ke atas tanah hendaklah dianggarkan atau ditentukan secara lain, dengan seberapa tepat yang mungkin. Mana-mana penganalisaan kualiti effluen hendaklah dibuat mengikut cara-cara standad yang ditetapkan oleh Ketua Pengarah. Di mana, seperti dalam kes kilang-kilang bercampuran, effluen-effluen dari proses-proses berlainan diolah secara berasingan untuk mematuhi standad-standad kualiti yang berlainan, kuantiti dan kualiti bagi tiap-tiap effluen itu hendaklah dilaporkan berasingan. Dalam hal yang demikian, maklumat-maklumat bagi effluen-effluen berlainan bolehlah diisikan dengan membahagikan ruangan-ruangan berkenaan yang disediakan di bawah 12 (i) dan 12 (ii) kepada ruang-ruang berasingan.

Nota. Data ini akan digunakan untuk menentukan amaun bagi bahagian bayaran lesen yang berkaitan dengan effluen yang kena dibayar.

This is applicable to disposal of effluent into a watercourse or onto land or where both modes are used (Delete whichever not applicable). The quantity and quality of the effluent proposed for ultimate disposal into a watercourse or onto land should be estimated or otherwise determined as accurately as possible. Any analysis of effluent quality should be in accordance with the standard methods laid down by the Director-General. Where, as in the case of mixed factories, effluents from different processes are treated separately to meet different standards of quality, the quantity and corresponding quality of each of these effluents shall be reported separately. In the above event, the information for the different effluents may be provided by dividing the applicable spaces in 12 (i) and 12 (ii) into separate columns.

Note: This data will be used to determine the amount of the effluent-related component of licence fees payable.

SEKSYEN 6: LUPUSAN EFFLUEN
SECTION 6: EFFLUENT DISPOSAL

12. Pelepasan Effluen ke dalam Alurair/ke atas Tanah:
Effluent Discharge into Watercourse/onto Land:

(i) Kuantiti Effluen yang akan Dilepaskan:
Quantity of Effluent to be Discharged:

	<u>Ke Dalam Alurair</u> <i>Into Water Course</i>	<u>Ke Atas Tanah</u> <i>Onto Land</i>
	Kuantiti Purata/Kuantiti Maksima <i>Average Quantity/Maximum Quantity</i>	Kuantiti Purata/Kuantiti Maksima <i>Average Quantity/Maximum Quantity</i>
Sejam: <i>Per Hour:</i> / /
Sehari: <i>Per Day:</i> / /
Sebulan: <i>Per Month:</i> / /
Setahun: <i>Per Year:</i> / /
		Meterpadu. <i>Cubic metres.</i>
		Meterpadu. <i>Cubic metres.</i>
		Meterpadu. <i>Cubic metres.</i>
		Meterpadu. <i>Cubic metres.</i>

PANDUAN UNTUK MENGGISI BORANG
INSTRUCTIONS FOR COMPLETION

SEKSYEN 6: LUPUSAN EFFLUEN—(Samb.)
SECTION 6: EFFLUENT DISPOSAL—(Cont.)

(ii) Kualiti Effluen yang akan Dilepaskan:
Quality of Effluent to be Discharged:

Parameter	Ke Dalam Alurair <i>Into Watercourse</i>	Ke Atas Tanah <i>Onto Land</i>
pH
B.O.D.(3-hari; 30°C), mg/l
B.O.D. (3-day; 30°C); mg/l
C.O.D., mg/l
Jumlah Pepejal, mg/l <i>Total Solids, mg/l</i>
Pepejal Terampai, mg/l <i>Suspended Solids; mg/l</i>
Nitrojan Ammoniakal, mg/l <i>Ammoniacal Nitrogen, mg/l</i>
Jumlah Nitrojan, mg/l <i>Total Nitrogen, mg/l</i>
Lain-lain: <i>Other:</i>

SEKSYEN 6/SECTION 6

13. "Takat pelepasan" itu hendaklah ditetapkan sebagai takat di mana kuantiti dan kualiti effluen bagi lupusan terakhir ke dalam suatu alurair atau ke atas tanah hendaklah diawas bagi tujuan menentukan pematuhan dengan Peraturan-peraturan Kualiti Alam Sekeliling (Premis yang Ditetapkan) (Getah Asli Mentah) 1978, dan untuk menetapkan amaun bagi bahagian bayaran lesen yang berkaitan dengan effluen' yang kena dibayar. Takat pelepasan tersebut tiada perlu ditetapkan pada betul-betul penghujung pelepasan bagi sistem penghantaran effluen; walau bagaimanapun, mana-mana takat perantaran yang dicadangkan hendaklah sebagaimana kuantiti dan kualiti effluen pada takat itu adalah menggambarkan kuantiti dan kualiti effluen bagi lupusan terakhir.

The "point of discharge" is to be established as the point at which the quantity and quality of effluent for ultimate disposal into a watercourse or onto land is to be monitored for the purposes of determining compliance with the Environmental Quality (Prescribed Premises) (Raw Natural Rubber) Regulations 1978, and for establishing the amount of the effluent-related component of licence fees payable. The point of discharge need not be established at the actual discharge end of the effluent delivery system, however any proposed intermediate point should be such that the quantity and quality of the effluent at that point is representative of the quantity and quality of effluent ultimately disposed.

SEKSYEN 6: LUPUSAN EFFLUEN—(Samb.)
SECTION 6: EFFLUENT DISPOSAL—(Cont.)

13. Takat atau Takat-takat Pelepasan Effluen yang Dicadangkan:
Proposed Point or Point of Discharge of Effluent:

(i) Huraikan Kemudahan Pengaliran (Paip d.s.b.) dari Unit-unit Pengolahan ke Takat Pelepasan dan Tunjukkan di dalam Pelan-pelan yang Dilampirkan:

Describe Drainage Facilities (Pipes ect.) from Treatment Units to Point of Discharge and show on Attached Drawings:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

(ii) Huraikan Takat Pelepasan dan Tunjukkan di dalam Pelan-pelan yang Dilampirkan:
Describe Point of Discharge and Show on Attached Drawings:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

PANDUAN UNTUK MENGINISI BORANG—(Samb.)
INSTRUCTIONS FOR COMPLETION—(Cont.)

SEKSYEN 6/SECTION 6

14. Dipakai bagi lupakan effluen ke dalam alurair
Applicable for effluent disposal into watercourse
- (i) Tunjukkan tanda "X" di dalam ruangan yang mana berkenaan.
Show an "X" in the appropriate box as applicable.
- (ii) Jika alurair terakhir yang menerima effluen adalah sungai, anak sungai atau taliair, nyatakan nama (jika ada) serta arus purata dan arus pada musim kemarau dengan menggunakan unit metrik, meterpadu sesaat. Jika ianya adalah kolam air atau tasik nyatakan nama (jika ada) serta ukuran lebih kurang dengan unit metrik.
If the ultimate effluent-receiving watercourse is a river, stream or canal, state the name (if any), and average and dry weather flow in cubic metres per sec. In the case of a reservoir or lake, state the name (if any) and the approximate dimensions using metric units.

SEKSYEN 6: LUPUSAN EFFLUEN—(Samb.)
SECTION 6: EFFLUENT DISPOSAL—(Cont.)

14. Alurair Terakhir yang Menerima Effluen:
Ultimate Effluent-Receiving Watercourse:

(i) Jenis Alurair:
Type of Watercourse:

Sungai atau Anak Sungai:
River or Stream:

Laut:
Sea:

Taliair:
Canal:

Kolamair:
Reservoir:

Mata Air:
Spring:

Lain-lain:
Other:

Tasik:
Lake:

Telaga:
Well:

Nyatakan:
Specify:

(ii) Huraikan Alurair Terakhir yang Menerima Effluen:
Describe Ultimate Effluent-Receiving Watercourse:

.....
.....
.....

PANDUAN UNTUK MENGINISI BORANG—(Samb.)
INSTRUCTIONS FOR COMPLETION—(Cont.)

SEKSYEN 6/SECTION 6

15. Jika lupusan terakhir bagi effluen adalah ke dalam betung, nyatakan nama dan alamat rasmi bagi pihak berkuasa pembentangan yang berkenaan.
If ultimate disposal of effluent is into a sewer, state the official name and address of the respective sewerage authority.

SEKSYEN 7/SECTION 7

16. Ini adalah merujuk kepada buangan-buangan pepejal yang tertimbus dari proses-proses yang berkaitan dengan pengeluaran getah asli mentah yang tidak digunsemula.
This refers to the solid wastes generated in the raw natural rubber production processes that are not re-used.

SECTION 6: LUPUSAN EFFLUEN—(Samb.)
SECTION 6: EFFLUENT DISPOSAL—(Cont.)

15. Pelepasan ke dalam Betung:
Discharge into Sewer:

(i) Nama Pihak Berkuasa Pembetungan:
Name of Sewerage Authority:

(ii) Alamat Pihak Berkuasa Pembetungan:
Address of Sewerage Authority:

SEKSYEN 7: PENGELUARAN DAN LUPUSAN BUANGAN PEPEJAL
SECTION 7: SOLID WASTE PRODUCTION AND DISPOSAL

16. Buangan Pepejal dari Proses-proses Pengeluaran Getah Asli Mentah:
Solid Waste from Raw Natural Rubber Production Process:

Punca
Source

Jenis
Type

Kuantiti Purata Sehari, Tan Metrik
Average Quantity Per Day, Metric Tons

PANDUAN UNTUK MENGISI BORANG
INSTRUCTIONS FOR COMPLETION

SEKSYEN 7/SECTION 7

17. Ini adalah merujuk kepada pepejal yang diasingkan dari unit-unit pencegahan buangan dan pengolahan effluen.
This refers to solids removed from the waste prevention and effluent treatment units.

SEKSYEN 7: PENGELUARAN DAN LUPUSAN BUANGAN PEPEJAL—(Samb.)
 SECTION 7: SOLID WASTE PRODUCTION AND DISPOSAL—(Cont.)

17. Buangan Pepejal dari Unit-unit Pencegahan Buangan dan Pengolahan Effluen:
Solid Waste from Waste Prevention and Effluent Treatment Units:

(i) Pengeluaran Buangan Pepejal Secara Berterusan:
Continuous Solid Waste Production:

Punca <i>Source</i>	Kuantiti Purata Sehari, Tan Metrik <i>Average Quantity Per Day, Metric Tons</i>
------------------------	--

.....

.....

.....

(ii) Pengeluaran Buangan Pepejal Secara Berkelompok:
Batch Solid Waste Production:

Punca <i>Source</i>	Bilangan Kelompok Sehari/Bilangan Kelompok Sebulan/Kuantiti Purata Sekelompok <i>Number of Batches Per Day/Number of Batches Per Month/Average Quantity Per Batch</i>	Tan Metrik <i>Metric Tons</i>
------------------------	--	----------------------------------

..... /

..... /

..... /

PANDUAN UNTUK MENGENAL BORANG—(Samb.)
INSTRUCTIONS FOR COMPLETION—(Cont.)

SEKSYEN 7/SECTION 7

18. Huraian ciri-ciri pepejal yang diasingkan dari unit-unit pencegahan buangan dan pengolahan effluen hendaklah termasuk kandungan bahan-bahan kimia, kepekatan pepejal dan kandungan kelembapan.
The description of the characteristics of solids removed from the waste prevention and effluent treatment units should include chemical content, solids concentration and moisture-content.
19. Cara lupusan buangan pepejal hendaklah diuraikan dengan lengkap dan jika lupusan adalah ke atas tanah, satu topografik yang menunjukkan tapak lupusan itu hendaklah dilampirkan. Kriteria rekabentuk dan pelan-pelan bagi mana-mana proses pembakaran hendaklah juga disertakan.
The method of solid waste disposal should be described in detail and if disposal is on land, a topographic plan showing the land-disposal site should be attached. Design criteria and plans of any incineration process should be included.

SEKSYEN 7: PENGELUARAN DAN LUPUSAN BUANGAN PEPEJAL—(Samb.)
SECTION 7: SOLID WASTE PRODUCTION AND DISPOSAL—(Cont.)

18. Huraikan Ciri-Ciri Buangan Pepejal:
Describe Solid Waste Characteristics:
.....
.....
.....
.....
.....
19. Huraikan Cara Lupusan bagi Buangan Pepejal:
Describe Method of Disposal of Solid Wastes:
.....
.....
.....
.....
.....

PANDUAN UNTUK MENGGISI BORANG
INSTRUCTIONS FOR COMPLETION

SEKSYEN 8/SECTION 8

20. (i) Alat jentera adalah termasuk kilang tukul, pemotong, "macerator", pengelek dan "creper".
Production machinery includes hammermills, cutters, macerators, rollers, and crepers.

SEKSYEN 8: KAWALAN PENCEMARAN UDARA
SECTION 8: AIR POLLUTION CONTROL

20. (i) Butir-butir mengenai Alat Jentera Proses:
Details of Production Machinery:

<u>Jenis Type</u>	<u>Kegunaan Function</u>	<u>Tenaga Jentera, hp Motor Power, hp</u>	<u>Kelajuan Putaran, rpm Rotation Speed, rpm</u>
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

(ii) Butir-butir mengenai Janakuasa:
Details of Generator:

<u>Buatan dan Model Injin Make and Model of Engine</u>	<u>Kuasa, kW Rating, kW</u>	<u>Anggaran Kegunaan Bahanapi, kg/jam Estimated Fuel Consumption, kg/hr</u>
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

PANDUAN UNTUK MENGENAL BORANG
INSTRUCTIONS FOR COMPLETION—(Cont.)

SEKSYEN 8: KAWALAN PENCEMARAN UDARA
SECTION 8: AIR POLLUTION CONTROL

21. Rumah Asap:
Smokehouse:

(i) Tarikh Permulaan Operasi:
Date of Commencement of Operation:

(ii) Had Memproses Keping Getah: Tan metrik/hari
Processing Capacity Rubber Sheets: Metric tons/day

(iii) Ukuran Rumah Asap (pelan-pelan seksyenal, jika ada, hendaklah dilampirkan):
Smokehouse Dimensions (sectional plans, if available, should be attached):

Panjang <u>Length</u>	Lebar <u>Width</u>	Tinggi <u>Height</u>
.....Meter MetresMeter MetresMeter Metres

(iv) Bahanapi:
Material Burnt for Smoke:

Jenis <u>Type</u>	Kuantiti Purata Sehari, Tan metrik <u>Average Quantity Per Day, Metric tons</u>
.....
.....

PANDUAN UNTUK MENGGISI BORANG
INSTRUCTIONS FOR COMPLETION

SEKSYEN 8: KAWALAN PENCEMARAN UDARA
SECTION 8: AIR POLLUTION CONTROL

22. Huraikan Punca-punca Pencemaran Udara yang Lain (jika ada):
Describe Other Sources of Air Pollution (if any):

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

23. Huraikan Langkah-langkah Kawalan Pencemaran Udara:
Describe Air Pollution Control Measures:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

PANDUAN UNTUK MENGGISI BORANG
INSTRUCTIONS FOR COMPLETION

SEKSYEN 9/SECTION 9

24. Ini adalah merujuk kepada kemudahan-kemudahan yang dicadangkan bagi menentukan kuantiti dan kualiti pelepasan effluen, pengeluaran-pengeluaran pencemar udara atau keamatan bunyi bising.
This refers to the monitoring facilities for the determination of the quantity and quality of effluent discharge, air pollutant emissions or the intensity of noise.

SEKSYEN 9: PENGAWASAN
SECTION 9: MONITORING

24. Huraikan Kemudahan-kemudahan Pengawasan bagi Pelepasan Effluen/Pencemaran Udara (jika ada)/Bunyi Bising (jika ada):
Describe the Monitoring Facilities for Effluent Discharge Air Pollution (if any)/Noise (if any):

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

SEKSYEN 10: LAMPIRAN PELBAGAI
SECTION 10: MISCELLANEOUS ATTACHMENTS

25. Yang berikut, jika tidak diminta pada khususnya, hendaklah disertakan sebagai lampiran:
The following, if not specifically requested for, should be provided as attachments:

- (i) Laporan-Laporan Makmal
Laboratory Reports
- (ii) Pelan Panduan bagi Penempatan Kilang (seelok-eloknya 1 inci: 1 batu)
Key Plan for Location of Factory (preferably 1 inch: 1 mile)

PANDUAN UNTUK MENGGISI BORANG
INSTRUCTIONS FOR COMPLETION

SEKSYEN 10: LAMPIRAN PELBAGAI
SECTION 10: MISCELLANEOUS ATTACHMENTS

- (iii) Pelan Tapak Premis yang Menunjukkan Keseluruhan Estet Disekelilingnya (seelok-eloknya 1 inci: 8 rantai)
Site Plan of Premises Showing Entire Surrounding Estate (preferably 1 inch: 8 chains)
- (iv) Rajah Aliran Proses Pengeluaran
Production Process Flow Chart
- (v) Rajah Aliran Proses Pengolahan
Treatment Process Flow-Chart
- (vi) Pelan-Pelan dan Analisa Rekabentuk Kemudahan-Kemudahan Pengolahan
Treatment Facilities Design Analysis and Plans
- (vii) Pelan Tapakletak dan Pelan Kedudukan bagi Lupusan ke atas Tanah
Land Disposal Site and Location Plans
- (viii) Pelan-Pelan Tapak Percontohan dan Pengawasan
Monitoring and Sampling Point Plans

Kebenaran Perbendaharaan Bil. YSPK (S.15) 248-10
(SK. 4) JD 2/(19) bertarikh 16hb Januari, 1979.